SLOVENIAN THEATRE NEWS

June 2019
<table>
<thead>
<tr>
<th>Platform/Golden Stick (Zlata Paličica)</th>
<th>3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>We Are Theatre</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Installation Wraped Space - Slovenian Contribution to the PQ 2019</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Drama (Dramatic Play, Tragic Farce)</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Celje People’s Theatre</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Alarms! (Dramatic play)</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Secrets (Dramatic play)</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>The Father (Tragic farce)</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Puppet Theatre (Puppet Ballet)</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Ljubljana Puppet Theatre</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>The Rite of Spring (A Puppet Ballet)</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Others (Cabaret Theatre, Contemporary Theatre, Documentary Performance, Performance)</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Mladinsko Theatre</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Baal (Cabaret theatre)</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>The Opposite (Contemporary theatre)</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Glei Theatre</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Blueprint for revolution (Documentary performance)</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Pekinpa &amp; Via Negativa</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Together (Performance)</td>
<td>21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
With a theatre season 2017/18, **new web platform Golden Stick** (Zlata paličica) was launched. It offers first referential search and serves as introductory base of **quality theatre performances for children and youth**, produced by Slovenian professional theatres.

The **catalogue of performances** currently consists of the performances selected at the 2017 Golden Stick festival of Performing Arts for Children and Young people, extended with performances still being performed from 2015 Golden Stick Festival selection. Further theatre performances will be subsequently selected and added upon the discretion of the **Golden Stick Web Platform Expert Commission** in the composition of theatre expert, developmental psychologist and teacher.

The **Golden Stick Web Platform** provides systematically and continuous information on Slovenian professional theatre institutions, creators and quality Slovenian theatre production for growing-up audience ... it opens doors to the theatre – the space of opened, creative dialogue, artistic surpluses and innovative forms of learning. Besides the catalogue of performances the **Golden Stick Web Platform** also comprehends: a **catalogue of quality cultural and arts education programmes** from the field of theatre, announcements of actual professional trainings for professionals from the field of education and culture, the **catalogue of Slovenian professional theatre institutions and examples of good practice of cooperation** among educational institutions, professional theatres and creators. The web platform is currently available in Slovenian only.

The **Golden stick web platform** is part of Gleda(lj)šče cultural education project, operated by the Slovenian Theatre Institute – the national coordinator for cultural education in the field of theatre. The Ministry of Culture of the Republic of Slovenia and the European Union form the European Social Fund finances the project.
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
collaboration with the Muzeum Institute. Barbara Novakovič Kolenc, the Slovene curator for the Countries and Regions section, selected Meta Grgurevič in collaboration with JAŠA and Ana Savić Gecan. They deconstructed their recent stage and costume designs into a visual art installation entitled Compressed Space vs. Extended Space, on view at Kafka’s House, Prague. Mag. Primož Jesenko (Slovenian Theatre Institute)

The producer of Slovenian section for the Exhibition of Countries and Regions 2019 was the Muzeum Institute in collaboration with: Slovenian Theatre Institute, Slovene National Theatre Opera and Ballet Ljubljana, Slovene National Theatre Maribor, Slovenian National Theatre Drama Ljubljana, Ljubljana City Theatre, and The DUM – Association of Artists.
DRAMA (Dramatic play, Tragic farce)

Celje People’s Theatre

Alarms! (Dramatic play)

Producer:


Contact person: Barbara Petrovič, M.A., barbara.petrovic@slg-ce.si, 051 651 821, 03 4264 205

A short presentation of the producer:
Every year, Celje People’s Theatre presents a season of five new productions for adult audiences, and one production for the young and children. Annually, 50,000 people visit our theatre to enjoy almost 170 performances by Slovenian and foreign companies, as well as attend 80 guest performances given by our company on tour in Slovenia and abroad. SLG Celje is the only theatre in the wider Celje region. It produces both classical plays as well as fosters new writing and foreign authors.

Performance (photo + photo’s author):

Author:
Emanuele Aldrovandi

Title:
Alarms! (Alarmi!)

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
max. number of audience members: no limits 350
number of performers: 7
total touring number: 24
transport requirements: bus, truck, kombi

Performed in:
slovene

Our Secrets (Dramatic play)

Performance (photo + photo’s author):

Uroš Hočevar, Arhiv SLG Celje

Author:
Béla Pintér

Title:
Our Secrets (Naše skrivnosti)

Creators and performers:
Translator Marjanca Mihelič
Director Nikola Zavišič
Dramaturg Tina Kosi
Set Designer Janja Valjarević
Costume Designer Mira Strnad
Stage Music and Music Arrangements Willem Miličević
Vocal Coaching Simon Dvoršak, Iztok Kocen
Choreographer Tamás Tuza
Language Consultant Jože Volk

Cast
István Bán Balla Vojko Belšak
Dr. Elvira Szádeczky Jagoda
Kata Barbara Medvešček

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Timike Živa Selan, guest performance
Bea Zakariás Manca Ogorevc
Imre Tatár Andrej Murenc
Ferenc Tatár Beti Strgar, guest performance
Szujó Aljoša Koltak
Singer Rastko Krošl
Waiter Igor Sancin
Comrade Pánczél Igor Žužek
Agí Jagoda
Konkoly Igor Sancin
Pogany Rastko Krošl
Borbíró Igor Sancin

Genre:
Drama

Co-producer(s):
/

Opening night:
13 September 2018

Duration:
2 hours. No interval.

A short description of the performance:
Our Secrets premiered in 2013 in Budapest. The play is set in the early 1980s in Hungary, during the time of communist oppression and general surveillance. Members of an amateur dance group, devoted to Hungarian folk music and dancing, appear as friends, but intimately they differ considerably from one another. Almost every one of them has a special »secret« of their own, guarding it carefully, or rather, exploiting it for their political and career-oriented goals.

Links:
http://www.slg-ce.si/home/theater-play/our-secrets

Target audience:
performance for students and adults

Basic technical requirements:
stage size: 10x12 m
set-up time: 7 hours
max. number of audience members: 80 (During the show the audience is seated on stage.)
number of performers: 11
total touring number: 28
transport requirements: bus, truck, kombi

Performed in:
slovene

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
The Father (Tragic farce)

Performance (photo + photo’s author):

Uroš Hočevar, Arhiv SLG Celje

Author:
Florian Zeller

Title:
The Father (Oče)

Creators and performers:
Translator Andraž Ravnik
Director Jernej Kobal
Dramaturg Tatjana Doma
Set Designer Urša Vidic
Costume Designer Alan Hranitelj
Composer Laren Polič Ždravič
Language Consultant Jože Volk
Lighting Designers Urša Vidic, Jernej Kobal, Uroš Gorjanc
Assistant Language Consultant Živa Čebulj

Cast
Anne, André’s daughter, Woman Manca Ogorevc
André, old man Branko Završan
Man, Pierre Andrej Murenc
Laura, Woman, Martine Lučka Počkaj

Genre:
Tragic farce

Co-producer(s):
/
Opening night:
28 September 2018

Duration:
85 minutes. No interval.

A short description of the performance:
Written in 2012 by the French playwright of the middle generation Florian Zeller (b. 1979), The Father is an elusive account of a demented father and his closest relatives who are dealing and coping with his debilitating disease. The play has been staged all over Europe, including the West End in London, and Broadway in New York. In The Father Zeller manages to lure us smartly into the world of a demented patriarch André by making us see the world through his eyes, and not through the eyes of his daughter Anne, her partner Pierre, or his caregiver. André is struggling hard to make sense of his increasingly perplexing world.

Links:
http://www.slg-ce.si/home/theater-play/the-father

Target audience:
performance for students and adults

Basic technical requirements:
stage size: 5x6m
set-up time: 3 hours
max. number of audience members: 70
number of performers: 4
total touring number: 11
transport requirements: kombi, bus, truck

Performed in:
slovene

PUPPET THEATRE (Puppet Ballet)
Ljubljana Puppet Theatre
The Rite of Spring (A Puppet Ballet)

Producer:
Ljubljana Puppet Theatre, Krekov trg 2, SI-1000 Ljubljana, + 386 1 3000 970, www.lgl.si

Contact person:
Pija Bodlaj, pijabodlaj@lglsi, + 386 1 3000 993

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
A short presentation of the producer:
Ljubljana Puppet Theatre is the central Slovenian Puppet Theatre, hosting puppet shows and drama performances for both young and adult audiences. It was founded in 1948. Each year, the theatre, boasting 6 venues with almost 1000 seats, stages 12 premieres and receives around 130.000 visitors. Ljubljana Puppet Theatre pays special attention to the cultural education and care for the Slovenian puppet heritage.

Performance (photo + photo's author):

Foto: Jaka Varmuž

Author:
Igor Stravinski

Title:
The Rite of Spring

Creators and performers:
Director: Matjaž Farič
Visual Design: Barbara Stupica
Dramaturgy: Staša Prah, Nika Švab
Actors: Voranc Boh, Jan Bučar, Lovro Finžgar, Klemen Janežič a. g., Iztok Lužar, Matevž Müller, Dušan Teropšič a. g.
Lighting Design: Andrej Hajdinjak
Video Animation: Jure Lavrin
Stage Manager and Sound Designer: Luka Bernetič

Genre:
A Puppet Ballet

Opening night:
21th march 2019

Duration:
50 minutes

A short description of the performance:
This puppet ballet was conceived to the music by Russian composer Igor Stravinsky who composed one of the most controversial musical pieces in the history of musical art in the beginning of the 20th century. Today, it seems almost unbelievable that this highly popular and esteemed composition was considered as scandalous at
its world premiere, that the choreography, conceived by Vaclav Nijinsky, was regarded as catastrophic, and that the music itself was misunderstood.

In the puppet ballet *The Rite of Spring* the elements of classical puppet animation are complemented by contemporary dance movements, animated objects and video projection, which supports with its contents all the remaining elements. In both movement and content it is about a ritual, a dedication to the classical techniques of artistic work, which is later on sacrificed for creative freedom.

**Links:**

**Target audience:**
14+, young and adult

**Basic technical requirements:**
stage size:
Optimal size of the stage is 17m W x 12m D x 5,5m H
Minimal size of the stage is 14m W x 12m D x 5,5m H

**Performed in:**
non-verbal

with the subtitles in:
/

**Awards:**
/

---

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
OTHERS(Cabaret theatre, Contemporary theatre, Documentary performance, Performance)

Mladinsko Theatre

Baal (Cabaret theatre)

Producer:
Slovensko mladinsko gledališče / Mladinsko Theatre, Vilharjeva 11, SI-1000 Ljubljana, +386 (0)1 3004 900, info@mladinsko-gl.si, www.mladinsko.com

Contact person:
Dušan Pernat, +386 (0)1 3004 907, dusan.pernat@mladinsko-gl.si

A short presentation of the producer:
The Mladinsko story started in 1955 and reached one of its peaks with the title of the European Ambassador of Culture bestowed upon the theatre in 2008 by the European Commission. The Mladinsko aims to expand the existing theatrical boundaries with innovative performative procedures and fresh poetics. It observes the society critically, comments on it and strives to shape it. It tries to penetrate from the stage into the public space, so that the latter becomes an equal space for performance.

Performance (photo + photo's author):

Photo by Marko Modic, Mladinsko Theatre Archive

Author:
Andrej Rozman Roza

Title:
Baal
(based on *Baal* by Bertolt Brecht)

**Creators and performers:**
Directed by: Vito Taufer  
Cast: Ivan Godnič, Jure Ivanušič, Uroš Maček, Robert Prebil, Matej Recer, Ivan Rupnik, Dario Varga, Matija Vastl  
Live band: Vasko atanasovski Trio (Vasko Atanasovski, Dejan Lapanja, Marjan Stanić)  
Dramaturgy: Dubravko Mihanović  
Set design: Zora Stančič  
Animation based on ideas by Zora Stančič: Andrej Kamnik  
Costume design: Barbara Stupica  
Costume design assistant: Slavica Janošević  
Music: Aleksander Pešut - Schatzi  
Music arrangements: Vasko Atanasovski Trio  
Choreography: Natalija Manojlović Varga  
Language consultant: Mateja Dermelj  
Lighting design: David Cvelbar  
Sound design: Silvo Zupančič  
Stage manager: Liam Hlede

**Genre:**  
Cabaret theatre

**Co-producer(s):**  
/

**Opening night:**  
20 March 2019

**Duration:**  
125 min with intermission

**A short description of the performance:**  
Roza’s *Baal* is not a translation or an adaptation, but an entirely autonomous work. He built primarily on the extremely egocentrical attitude of the Brechtian character towards the society. He moved the story to the modern time and our environment, so the national themes are a little more emphasised. His *Baal* is, compared to the original versions, more connected and light-hearted in text, as he writes dialogues in verse; he created a slightly tragic, but also cynical-entertaining musical. Roza's poetry is the main reason why Vito Taufer chose his as the author who moved *Baal* to here and now.

**Links:**  

**Target audience:**  
students/adults

**Basic technical requirements:**  
Max. number of audience members: 100  
Number of performers: 11  
Total touring number: 23

**Performed in:**  
Slovenian
The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.

with the subtitles in:
English

Awards:
/

Important tours:
/

Near future plans:
/

The Opposite (Contemporary theatre)

Performance (photo + photo’s author):

Photo by Matej Povše, Mladinsko Theatre Archive

Author:
Boris Nikitin

Title:
The Opposite

Creators and performers:
Director: Boris Nikitin
Cast: Primož Bezjak, Janja Majzelj, Ivan Peternelj, Blaž Šef, Stane Tomazin
Dramaturgy: Goran Injac
Assistant director/co-director: Jan Krmelj
Costume and masks design: Vanja Djuran, Lea Bratušek
Music selection: Boris Nikitin, Jan Krmelj
Music arrangements: Uroš Buh
Language consultant: Mateja Dermelj
Translation Tanja Petrič (German–Slovene), Urška Daly (German–English, English–Slovene)
Sound design: Marijan Sajovic
Special effects consultant: Klemen Stare
Stage manager: Gašper Tesner

The final version of the text was devised in collaboration with the team.
Genre:
Contemporary theatre

Co-producer(s):
/

Opening night:
28 March 2019

Duration:
120 min with intermission

A short description of the performance:
Overreacting, parody, provocation and subversive playing with borders between the real and the fake have become finely tuned props of populism in the competition for political attention. And the consequences, as always, real: triggering crises, making political decisions, wars, selling products. The victim of this is a little man and his probably greatest political ability: his vulnerability. Vulnerability. How can we deal with all of this on stage, this probably most ambiguous space the evolution has ever produced? Perhaps only as a bad slapstick, as the opposition of things.

Links:
https://mladinsko.com/en/program/62/the-opposite/

Target audience:
students/adults

Basic technical requirements:
Max. number of audience members: 300
Number of performers: 5
Total touring number: 18

Performed in:
Slovenian

with the subtitles in:
English

Awards:
/

Important tours:
/

Near future plans:
/
Glej Theatre

Blueprint for revolution (Documentary performance)

Producer:
Glej Theatre, Gregorčičeva 3, Ljubljana
phone: +386 1 421 9240
e-mail: info@glej.si
web page: www.glej.si/en

Contact person:
Inga Remeta, phone: +386 1 421 9240
e-mail: inga@glej.si

A short presentation of the producer:
Established in 1970, Glej Theatre is the oldest independent performing arts venue in Ljubljana. It has always played an important role in the making of the Slovene theatre scene. It remains a place open to unorthodox approaches and theatrical research and focuses mainly on the upcoming generations of artists. Besides numerous co-productions with Slovene and international organisations, Glej Theatre strives to develop fresh and innovative programmes to support young emerging artists.

Performance (photo + photo’s author):

Photo: Lana Požlep / Gledališče Glej
Author:
Mark Požlep

Title:
Blueprint for revolution

Creators and performers:
documentary performance / Mark Požlep
Performers: Mark Požlep, Gašper Piano
Author / Scenography: Mark Požlep
Translation and Adaptation: Jure Novak
Dramaturge: Diane Fourdrignier
Music: Gašper Piano
Head of the Technical Team and Light Design: Grega Mohorčič
Executive producer: Barbara Poček

Genre:
Documentary performance

Co-producer(s):
Contour Biennale 9: Coltan as Cotton, Mechelen, Belgium
Coproducer: HISK, Higher Institute for Fine Arts, Gent

Opening night: 11 November, 2018

Duration:
60 minutes.

A short description of the performance:
Mark first performed Blueprint in New York 2017, when he did a circular navigation around Manhattan in a canoe. One of his goals was to explore human reconciliation through conflicting notions of freedom. He began his adventure with Vinetou, a fictional hero devised by Karl May. What is the reality of colonized indigenous populations in US? And what is the role of all of us, who grew up with nostalgic vision of a noble savage, without really establishing critical distance towards the colonial context of United States and Karl May’s writing? Mark continues his research in Yugoslavian nostalgia.

Links:
https://www.glej.si/en/blueprint-for-revolution

Target audience:
Students and adults.

Basic technical requirements:
Stage: min. of 6 (depth) by 8 meters (width). Walls black. Black plate (2.3 x 2 meters) hanging and adjusted to the wall. Paper background 2.72 x 11m Arctic White on 3m tripods. Video projector suspended from the ceiling, 6 meters (width) and 4 meters high from the canvas. Approximate build time is 8-10 hours with help from local technicians. In the technical booth, light, sound and video must be adjacent. There are two performers, one technician and a producer travelling.

Performed in:
English

with the subtitles in:
Slovenian
Awards: 
/

Important tours: 
Contour Biennale, Mechelen, Belgium (May 2019).

Near future plans: 
Performance is still a success on Glej’s stage. We are in negotiation process for future touring in Europe, and are interested in other destinations as well.

Pekinpah & Via Negativa

Together (Performance)

Producer:

Pekinpah, Ob žici 3, 1000 Ljubljana, +386 40 505 047, dance@pekinpah.com, www.pekinpah.com
Via Negativa, Na peči 12, 1000 Ljubljana, +386 51 360 735, info@vntheatre.com, www.vntheatre.com

Contact person: 
Žiga Predan, +386 40 505 047, ziga.predan@pekinpah.com

A short presentation of the producer:

The Pekinpah association brings together internationally acclaimed designers, theorists, architects, choreographers, dancers and musicians. Established in Ljubljana in 2007. 
www.pekinpah.com
posta@pekinpah.com

Via Negativa is a platform for research, development and production of contemporary performing arts. VN was founded in 2002 and operates under the artistic direction of theatre director Bojan Jablanovec. 
www.vntheatre.com
info@vntheatre.com

Performance (photo + photo’s author):

Photo: Matija Lukić

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
**Author:** Created by Leja Jurišić and Marko Mandič in cooperation with director Bojan Jablanovec and writer Semira Osmanagić

**Title:**
Together

**Creators and performers:**
Created by Leja Jurišić and Marko Mandič in cooperation with director Bojan Jablanovec and writer Semira Osmanagić

**Genre:**
Performance

**Co-producer(s):**
Kino Šiška

**Opening night:**
27. January 2018

**Duration:**
360 minutes (6h)

**A short description of the performance:**
The multi-awarded performing duo Jurišić - Mandič, in collaboration with director Bojan Jablanovec and writer Semira Osmanagić, addresses the all-time ideal of performing arts and the forever irresolvable issue of politics: what does it mean to be together and how should we be together?


**Links:**

**Target audience:**
adults

**Basic technical requirements:**
Build stage in middle of the space 8x8m, height 30cm with black dance floor. Audiences on all four sides of the stage, 4x speakers in all corners (source laptop), 4x 65” LCD TV hanged from ceiling (for subtitles – source laptop). Outside setup is also possible.

Number of audiences: approx. 120
Number of performers: 3
Total touring number: +/-6
Transport requirements: 8x 125x50x2cm wooden panels with steel frames

**Performed in:**
No spoken words. Writings by Samira Osmanagić are made in Slovene or English and projected on the panels hanged from the ceiling.

with the **subtitles in:**
English

---

The information about the performances is not proofread. It is published as received from the collaborating producers.
Awards:

AWARD FOR BEST PERFORMANCE, Slovenian Dance Biennale Gibanica 2019
AWARD FOR BEST PERFORMANCE Theatre season 2017/2018 by Association of Theatre Critics and Researchers of Slovenia
AWARD AT THE DISCRETION OF THE JURY FOR UNIQUE PERFORMATIVE GESTURE Maribor National Theatre Festival 2018
SPECIAL PRIZE BY THE KSENIJA HRIBAR AWARD COMMITTEE FOR LEJA JURIŠIĆ FOR PERFORMANCE TOGETHER
The Contemporary Dance Association Slovenia

Important tours:
2. June 2019 Kino Šiška, Ljubljana

Near future plans:
short description of planned production – in terms of international space, possible co-productions, interesting guests, etc.